

« L'inspiration de l'artiste doit se nourrir du lieu et des matériaux qu'il trouve, tels pierre, bois, métal et objets de récupération, ainsi que des composants plus éphémères comme le branchage, le foin, la terre ou le papier »

Liuba Kirova, artiste peintre, conceptrice et directrice artistique de « La Balade de Séprais. »

Plantée au cœur de la campagne jurassienne, la Balade de Séprais réaffirme chaque année sa vocation internationale. Depuis 1993, des artistes du monde entier ont été invités à venir y travailler une semaine ou deux en résidence dans ce charmant hameau. Chacun a laissé une œuvre enrichissant le musée en plein air, vivant et changeant au fil des saisons. Environ 4000 personnes partent ainsi chaque année à la découverte de la quarantaine de sculptures monumentales et parfois éphémères, car ces œuvres proposent une approche originale de l'art à travers des confrontations inattendues au détour d'un chemin vicinal. Et les plus curieux pourront encore marquer leur passage par une visite de la Galerie « Au Virage » qui, au centre du hameau, propose régulièrement des expositions temporaires d'artistes contemporains.

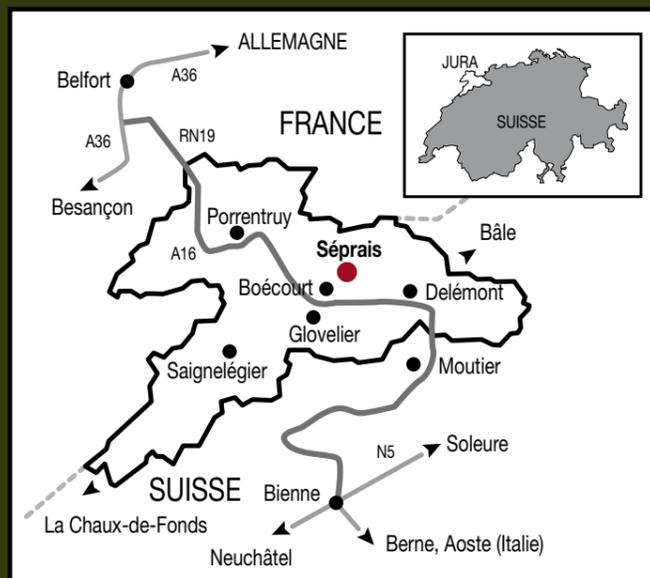
« Die Inspiration des Künstlers muss durch die Umgebung und die Materialien vor Ort genährt werden. Dies betrifft Holz, Steine, Metalle und Abfallobjekte, sowie vergängliche Stoffe, wie Äste, Heu, Erde oder Papier. »

Liuba Kirova, Malerin, Gründerin und künstlerische Leiterin der « Balade von Séprais. »

Jedes Jahr wird die Balade von Séprais ihrer internationalen Berufung gerechter. Sie ist im Zentrum der jurassischen Landschaft angesiedelt und hat, seit 1993, Künstler aus der ganzen Welt eingeladen, während ein oder zwei Wochen in dem idyllischen Dörfchen kreativ an einem Werk zu arbeiten. Jeder hat so eine Skulptur hinterlassen, die dieses Museum im Freien bereichert. Im Laufe der verschiedenen Jahreszeiten verändert und lebt dieser Kunstparcours weiter. Jedes Jahr entdecken so ungefähr 4000 Personen die etwa vierzig Monumentalskulpturen oder manchmal vergänglichen Werke. Dadurch wird die Annäherung an Gegenwartskunst auf originelle Art und Weise ermöglicht, wird man doch auf einem gewöhnlichen Feldweg plötzlich mit einer unerwarteten Skulptur konfrontiert. Die Neugierigen können aber auch in der « Galerie Au Virage », im Zentrum des Dörfchens Séprais gelegen, ihren Wissensdurst über zeitgenössische Kunst bei einem Besuch der Ausstellungen stillen.

La Balade de Séprais

Séprais, commune de Boécourt, Jura/Suisse



Contacts :

La Balade de Séprais
Case postale 202
2340 Le Noirmont

www.balade-seprais.ch
info@balade-seprais.ch

« La Balade de Séprais » est une association sans but lucratif réunissant des passionnés d'art qui œuvrent bénévolement tout au long de l'année pour enrichir et mettre en valeur un des rares parcours de sculptures gratuits en plein air.

Vous pouvez adhérer à l'association pour la soutenir et être régulièrement informé de ses activités.

Ccp: La Balade de Séprais, Raiffeisen 25-12975-2

Septembre 2009

Avec le soutien de :



La Commune de Boécourt,
La Bourgeoisie de Boécourt-Séprais

Graphisme: René Lovy / Photos: Pablo Lovy et René Lovy



La Balade de Séprais

Séprais, commune de Boécourt, Jura/Suisse

Exposition permanente de sculptures en plein air
Permanente Skulpturen Ausstellung im Freien
Mostra permanente di sculture all'aperto
Permanent open air sculptures exhibition

les artistes

- Suzane Ahrenkiel-Nielsen, Danemark *
- Ester Albardane, Espagne
- Jolanta Brejdek, Pologne
- Chantale Carrel, France
- Romain Crelier, Suisse
- Bailey Cypress, USA
- Jan Piet van den Berg, Pays-Bas
- Hélène Biström, Suède *
- Sambo Boly et Eric Deme, Burkina Faso *
- Malou Colombo, Suisse *
- Helga Denoth, Suisse/Costa Rica
- Jean-François Diord, Belgique
- Charles-F. Duplain, Suisse
- Peggy Donatsch, Suisse *
- Farro, Italie
- Mario Ferretti, Belgique
- Vaclav Fiála, Tchéquie *
- Peter Fürst, Suisse
- Daniel Gaemperle, Suisse **
- Jean-Pierre Gerber, Suisse
- Rudolf Härdi, Suisse *
- Philippe Hinderling, Suisse
- Bernard et Monika Hubot, Belgique
- Stefan Hubscher, Suisse
- Andreas Käser, Suisse
- Christina Kellidi, Grèce
- Laszlo Kodolanyi, Hongrie *
- Tankien Konaté, Burkina Faso
- René Lovy, Suisse
- Dorin Lupéa, Roumanie
- Umberto Maggioni, Suisse
- Pierre Matter, France
- Hiroschi Miyauchi, Japon
- Wilhelm Morat, Allemagne *
- Carla Neis, Espagne
- Barbara Oetterli, Suisse
- Nicolas Pahlisch, Suisse
- Jose Luis Pascual, Espagne
- Fabrice Pierot, Belgique
- Emil Popov, Bulgarie
- Laurent de Pury, Suisse *
- Reiner Seliger, Allemagne
- Vassil Simitchieff, Bulgarie/Suède *
- Arnold Stékoffer, Suisse
- Alexander Sokolov, Russie
- Paul Suter, Suisse
- Jan Szewczyk, Pologne
- Georgui Tchapanov, Bulgarie
- Endre András Tornay, Hongrie
- Montserrat Torres, Espagne
- Tzupi, Bulgarie
- Giorgio Veralli, Suisse
- Mariola Wawrzusiak, Pologne
- Nicola Zaric, Suisse

* sculpture disparue | ** temporaire

La Balade de Séprais

Séprais, commune de Boécourt, Jura/Suisse

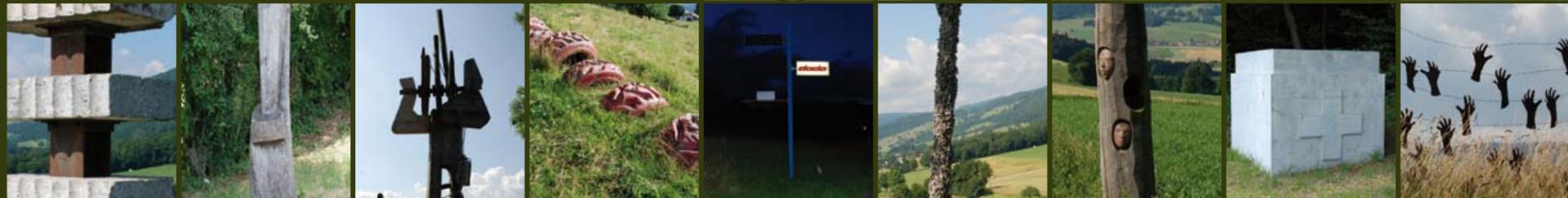
« La Balade est une histoire qui ne cesse de rebondir et de s'enrichir. »

Le Journal du Jura 2004



« Séprais est un de ces lieux qui s'obstinent à vous faire rêver debout: où que portent vos pas et votre regard, la magie du lieu opère. »

Bernard Bédât - Jura Pluriel 2003



« Nirgends gibt es so viele Kreative wie im 55-Seelen Dorf Séprais. »

Migros Magazin. 2008



« La Balade de Séprais offre un perpétuel changement »

Accrochage N°49

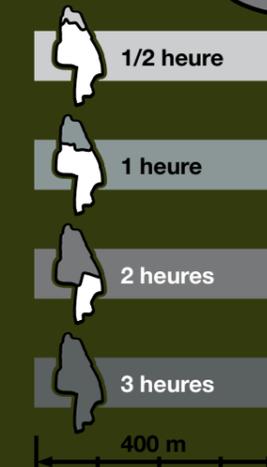


« L'éphémère, c'est aussi ça la Balade de Séprais ! »

Le Quotidien Jurassien 2008

Séprais

Montavon - Develier
Delémont



● Emplacements des œuvres



Boécourt

Bassecourt - Glovelier - Saignelégier
Delémont - Porrentruy

Le parcours de la Balade peut être composé en fonction des vœux de chaque visiteur avec quatre itinéraires proposés, allant de trente minutes à trois heures de promenade sur des chemins ruraux. Les deux premières boucles encerclent le hameau de Séprais et permettent de voir un maximum d'œuvres sur leur parcours. Les deux autres itinéraires font découvrir la totalité des sculptures tout en prenant le temps de parcourir la campagne jusqu'à l'école du village de Boécourt. Deux parkings sont à disposition gratuitement des visiteurs de la Balade qui sont vivement incités à les utiliser.

Die Besucher können zwischen vier verschiedenen langen Routen wählen. Auf ländlichen Wegen spaziert man dann dreissig Minuten oder bis zu drei Stunden. Die zwei ersten Rundgänge führen um das Dörfchen Séprais und erlauben uns einen Grossteil der Skulpturen zu sehen. Die zwei längeren Strecken führen durch die schöne Landschaft bis zur Schule von Boécourt und dabei sehen wir auch noch die restlichen Skulpturen. Bitte benutzen sie die beiden unentgeltlichen Parkplätze.

Merci de respecter la nature et les cultures!
Danke, dass sie die Natur und Landwirtschaft respektieren!